

普發現金 1 萬常見問題集

Kumpulan Tanya Jawab Pembagian Tunai NTD 10.000

【總體篇】-移民署部分

【Bab Ringkasan】-Bagian Badan Imigrasi

一、 什麼是無戶籍國民？可否領取普發現金？

Apa yang dimaksud dengan warga negara tanpa registrasi rumah tangga?

Apakah boleh menerima pembagian tunai?

(一)無戶籍國民是指未曾在臺灣地區設有戶籍之僑居國外國民（例如出生時父母為國民，但在國外出生迄今尚未回臺設籍）、取得我國國籍(例如外籍配偶歸化取得我國籍)及回復我國國籍但尚未在臺灣地區設有戶籍之國民。

(1) Warga negara tanpa registrasi rumah tangga adalah warga negara yang tinggal di luar negeri yang belum pernah melakukan pendaftaran rumah tangga di wilayah Taiwan (misalnya saat lahir, ayah dan ibu adalah warga negara Taiwan, tapi sejak lahir di luar negeri hingga saat ini belum kembali ke Taiwan melakukan pendaftaran rumah tangga), memperoleh kewarganegaraan Taiwan (misalnya pasangan asing memperoleh kewarganegaraan Taiwan) dan warga negara yang melakukan pemulihan kewarganegaraan Taiwan tapi belum melakukan pendaftaran rumah tangga di wilayah Taiwan.

(二)上述無戶籍國民如果已經取得有效的臺灣地區居留許可，即可領取。

(2) Jika warga negara tanpa registrasi rumah tangga tersebut di atas telah memperoleh izin tinggal sah di wilayah Taiwan, maka dapat menerima pembagian tunai.

二、 國人在海外出生的小孩，可否領取普發現金？

Anak yang lahir dari warga negara Taiwan yang tinggal di luar negeri, apakah boleh menerima pembagian tunai?

國人在海外出生之子女，如以無戶籍國民身分取得有效的臺灣地區居留許可，或返國定居完成初設戶籍登記者，即可領取。

Anak yang lahir dari warga negara Taiwan yang tinggal di luar negeri, jika memperoleh izin tinggal sah di wilayah Taiwan dengan status warga negara tanpa registrasi rumah tangga, atau kembali ke Taiwan menetap dan menyelesaikan pendaftaran rumah tangga awal, maka dapat menerima pembagian tunai.

三、 國人與外籍配偶（含大陸或港澳配偶）所生的子女，可否領取普發現金？

Anak yang lahir dari warga negara Taiwan dengan pasangan asing (termasuk pasangan Cina atau Hong Kong dan Makau), apakah boleh menerima pembagian tunai?

國人之子女在臺出生，並設有戶籍者，即可領取；如果子女在海外出生，並以無戶籍國民身分取得有效之臺灣地區居留許可或返國定居完成初設戶籍登記者，即可領取。

Anak dari warga negara Taiwan yang lahir di Taiwan, serta memiliki registrasi rumah tangga, dapat menerima pembagian tunai; jika anak lahir di luar negeri, serta memperoleh izin tinggal sah di wilayah Taiwan dengan status warga negara tanpa registrasi rumah tangga, atau kembali ke Taiwan **menetap** dan menyelesaikan pendaftaran rumah tangga awal, maka dapat menerima pembagian tunai.

四、 我的居留證還是舊式的統一證號，可否領取普發現金？

ARC saya masih menggunakan format nomor identifikasi terpadu lama, apakah boleh menerima pembagian tunai?

可以。新舊式統一證號不影響領取資格，只要身分符合，提供新式或舊式統一證號皆可領取。

Boleh. Format nomor identifikasi terpadu lama atau baru tidak memengaruhi kualifikasi untuk menerima pembagian tunai. Asalkan status sesuai, baik menyediakan nomor identifikasi terpadu format baru atau pun format lama, semuanya dapat menerima pembagian tunai.

五、 我不是國人的外籍配偶，但持有外僑永久居留證，可否領取普發現金？

Saya bukan pasangan asing dari warga negara Taiwan, tetapi memiliki ARC permanen, apakah boleh menerima pembagian tunai?

可以。持我國有效外僑永久居留證的外國人，可以領取普發現金。

Boleh. Warga asing yang memiliki ARC permanen Taiwan yang berlaku dapat menerima pembagian tunai.

六、 外籍移工、僑外生、持就業金卡者，可否領取普發現金？

Pekerja migran asing, pelajar Overseas Compatriot dan pelajar asing, pemegang kartu emas ketenagakerjaan, apakah boleh menerima pembagian tunai?

(一)外籍移工，不符合領取資格，不可以領取普發現金。

(1) Pekerja migran asing tidak memenuhi kualifikasi, tidak dapat menerima pembagian tunai.

(二)僑外生若不是國人配偶，不符合領取資格。

(2) Jika pelajar Overseas Compatriot dan pelajar asing bukan merupakan pasangan dari warga negara Taiwan, maka tidak memenuhi kualifikasi untuk menerima pembagian tunai.

(三)持就業金卡之外國人或港澳居民，若不是國人配偶，不符合領取資格。

(3) Jika warga asing atau warga Hong Kong dan Makau pemegang kartu emas ketenagakerjaan bukan merupakan pasangan dari warga negara Taiwan, maka tidak memenuhi kualifikasi untuk menerima pembagian tunai.

七、 外籍配偶（含大陸或港澳配偶）如逾期居留或離婚，可否領取普發現金？

Jika pasangan asing (termasuk pasangan Cina atau Hong Kong dan Makau) tinggal melebihi batas waktu atau bercerai, apakah boleh menerima pembagian tunai?

有關外籍配偶（含大陸或港澳配偶）逾期居留或離婚，須符合下列條件，皆可申請：

Terkait pasangan asing (termasuk pasangan Cina atau Hong Kong dan Makau) yang tinggal melebihi batas waktu atau bercerai, harus memenuhi persyaratan berikut untuk dapat mengajukan:

(一)逾期居留者，須重新申辦居留證，才可以領取。

(1) Bagi yang tinggal melebihi batas waktu, perlu mengajukan ulang permohonan ARC, baru dapat menerima pembagian tunai.

(二)離婚者之居留許可尚未作廢之前，可以領。

(2) Bagi yang bercerai, jika izin tinggalnya belum dibatalkan, dapat menerima pembagian tunai.

八、 我是外籍配偶（含大陸或港澳配偶），但以應聘、投資等事由或持就業金卡在臺居留，可否領取普發現金？

Saya adalah pasangan asing (termasuk pasangan Cina atau Hong Kong dan Makau), tetapi tinggal di Taiwan dengan alasan dipekerjakan, investasi, atau memegang kartu emas ketenagakerjaan, apakah boleh menerima pembagian tunai?

(一)您可電洽或親洽內政部移民署所在地服務站(例如居住於臺北市，請洽臺北市服務站)，提供「居留證統一證號」及國人配偶之「身分證統一編號」，經確認為國人配偶後即可領取。

(1) Anda dapat menelepon atau datang langsung ke cabang layanan Badan Imigrasi Kementerian Dalam Negeri setempat (misalnya jika tinggal di Kota Taipei, silakan menghubungi cabang layanan Kota Taipei), menyediakan “nomor identifikasi terpadu (UI No.) ARC” Anda dan “nomor KTP” pasangan warga negara Taiwan. Setelah dikonfirmasi bahwa Anda adalah pasangan dari warga negara Taiwan, maka dapat menerima pembagian tunai.

(二)內政部移民署各服務站聯絡資訊如下：

(2) Informasi kontak cabang layanan Badan Imigrasi Kementerian Dalam Negeri sebagai berikut:

服務站名稱 Nama cabang layanan	電話 Telepon	服務站名稱 Nama cabang layanan	電話 Telepon
基隆市服務站 Cabang layanan Kota Keelung	02-24276374	嘉義市服務站 Cabang layanan Kota Chiayi	05-216-6100
臺北市服務站 Cabang layanan Kota Taipei	02-23885185	臺南市第一服務站 Cabang layanan I Kota Tainan	06-2937641
新北市服務站 Cabang layanan Kota Xinbei	02-82282090	臺南市第二服務站 Cabang layanan II Kota Tainan	06-5817404
桃園市服務站 Cabang layanan Kota	03-3310409	高雄市第一服務站 Cabang layanan I	07-7151660

Taoyuan		Kota Kaohsiung	
宜蘭縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Yilan	03-9575448	高雄市第二服務站 Cabang layanan II Kota Kaohsiung	07-6212143
花蓮縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Hualien	03-8329700	屏東縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Pingtung	08-7661885
新竹市服務站 Cabang layanan Kota Hsinchu	03-5243517	臺東縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Taitung	089-361631
新竹縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Hsinchu	03-5519905	澎湖縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Penghu	06-9264545
苗栗縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Miaoli	037-322350	金門縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Kinmen	082-323695
臺中市第一服務站 Cabang layanan I Kota Taichung	04-24725103	彰化縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Changhua	04-7270001
臺中市第二服務站 Cabang layanan II Kota Taichung	04-25269777	連江縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Lianjiang	0836-23736
雲林縣服務站 Cabang layanan	05-5345971	南投縣服務站 Cabang layanan	049-2200065

Kabupaten Yunlin		Kabupaten Nantou	
嘉義縣服務站 Cabang layanan Kabupaten Chiayi	05-3623763		

九、還沒領到健保卡的外籍配偶（含大陸或港澳配偶）可以領取普發現金嗎？

Pasangan asing (termasuk pasangan Cina atau Hong Kong dan Makau) yang belum menerima kartu Askes, apakah boleh menerima pembagian tunai?

可以。外籍配偶（含大陸或港澳配偶）已取得居留證者，雖然還沒有領到健保卡，一樣可以領取普發現金。

Boleh. Pasangan asing (termasuk pasangan Cina atau Hong Kong dan Makau) yang telah menerima ARC, meskipun belum menerima kartu Askes, tetap dapat menerima pembagian tunai.

十、取得居留證的外籍配偶（含大陸或港澳配偶），出國未在臺期間，但居留證仍有效，可否領取普發現金？

Pasangan asing (termasuk pasangan Cina atau Hong Kong dan Makau) yang memperoleh ARC, keluar negeri dan tidak berada di Taiwan, tapi ARC masih berlaku, apakah boleh menerima pembagian tunai?

只要持有「有效」之居留證，皆可領取普發現金。

Asalkan memegang ARC yang “berlaku”, dapat menerima pembagian tunai.

十一、外國人、大陸地區人民、香港澳門居民及無戶籍國民的居留證上有統一證號及居留證號，選擇登記入帳或 ATM 領現方式要用哪一個證號？
會顯示在居留證哪裡？

Pada ARC warga asing, warga Cina, warga Hong Kong dan Makau, serta warga negara tanpa registrasi rumah tangga, ada nomor identifikasi terpadu dan nomor ARC, jika memilih metode pendaftaran transfer masuk rekening atau penarikan tunai melalui ATM harus menggunakan nomor identifikasi yang mana? Nomor ditampilkan di ARC bagian mana?

外國人、大陸地區人民、香港澳門居民及無戶籍國民取得居留許可者，都會配發一組統一證號，該證號的功能就跟我國國民身分證統一編號一樣，可以提供到銀行開戶或辦理健保等使用。所以，選擇登記入帳或 ATM 領現方式時，要用統一證號。統一證號會顯示在居留證的左上角，是由 1 個英文字母加 9 個數字組成(舊式的統一證號則為 2 個英文字母加 8 個數字)，樣張如下圖。

Setiap warga asing, warga Cina, warga Hong Kong dan Makau, serta warga negara tanpa registrasi rumah tangga yang memperoleh izin tinggal, akan dibagikan satu nomor identifikasi terpadu. Fungsi nomor identifikasi tersebut sama dengan nomor KTP Taiwan, dapat digunakan untuk membuka rekening bank atau mengurus asuransi kesehatan, dan sebagainya. Maka dari itu, jika memilih metode pendaftaran transfer masuk rekening atau penarikan tunai melalui ATM, harus menggunakan nomor identifikasi terpadu. Nomor identifikasi terpadu (UI No.) ditampilkan pada sisi kiri atas ARC, merupakan kombinasi dari 1 huruf alfabet diikuti 9 angka (format lama nomor identifikasi terpadu yaitu 2 huruf alfabet diikuti 8 angka), seperti yang ditunjukkan pada gambar berikut.

